

## **ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА**

**о диссертации Е.М. Дорогайкиной**

**«Языковая репрезентация зоонимов в художественном тексте:  
диахронический аспект»,**

**представленной на соискание ученой степени кандидата  
филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки  
Воронеж - 2021**

Исследование вопросов истории языка представляет собой теоретическую задачу особого порядка. Ее решение требует от ученого грамотно и выверенно соотнести синхронические и диахронические аспекты языковых явлений, опираясь на надежную методологическую базу, всестороннюю филологическую подготовку, имея при этом в своем распоряжении лишь ограниченное количество достоверных письменных источников далеких эпох. В данном плане диссертационная работа Е.М. Дорогайкиной, посвященная изучению языковой репрезентации персонажей животных в художественном тексте на раннем этапе становления французского письменно-литературного языка XII–XIII столетий, может быть охарактеризована как серьезное и основательное исследование в области истории французского языка.

Ставя **цель** изучить языковую репрезентацию зоонимов в диахронии на материале средневековых текстов разных жанров, Е.М. Дорогайкина опирается на общенаучный системный подход, принимающий во внимание структурно-морфологический, грамматический и лексико-семантический параметры. Это позволило выявить разнообразные зоонимические номинации и объяснить их функционирование в диахронических текстах разной жанровой направленности. Кроме того, тщательный языковой анализ зоонимов старофранцузского языка дал возможность проследить процесс становления и нормализации французского письменно-литературного языка. Особую значимость работе в системном плане придает постоянное

обращение автора к этимологическому анализу изучаемых языковых единиц. Все это определяет **актуальность** и **новизну** предпринятого исследования.

**Теоретическая значимость** работы состоит в установлении и систематизации форм, значений и особенностей функционирования зоонимов на материале текстов, принадлежащих жанрам, характерным для средневековой французской литературы. В русле семиотического подхода к художественному тексту автор вносит свою лепту в объяснение некоторых дискуссионных проблем истории французского языка, в частности в вопрос, подтверждающий идею о том, что текст должен рассматриваться с обязательным учетом экстралингвистической реальности эпохи, в которой он создавался, а также в вопрос о символическом значении зоонимов, определяемом жанровой принадлежностью к тексту. Теоретически плодотворным представляется составление словаря зоонимов старофранцузского языка, который в том числе содержит семантико-этимологические комментарии, расширяющие концептуальное осмысление зоономинаций в диахроническом аспекте. В целом, аргументация теоретических положений, выносимых на защиту, позволяет сделать вывод о позитивном вкладе исследования в учение об эволюционных процессах в ракурсе когнитивной парадигмы.

Достоверность и обоснованность выводов основывается на репрезентативности языкового материала. Автором были проанализированы 1750 страниц печатного текста общим объемом 200 тысяч печатных знаков, из которых были выделены 1805 зоономинаций. К анализу были привлечены 56 справочников и словарей, являющихся авторитетными изданиями в области этимологии и лексикографии. Кроме того были использованы электронные версии словарей. Работу дополняют 12 таблиц и 4 диаграммы, систематизирующие полученные автором данные и дающие наглядное представление о функционировании зоонимов в старофранцузских текстах разных жанров. Внушительный список использованной литературы, включающий 244 наименования без учета словарей и интернет-источников,

свидетельствует об умении Е.М. Дорогайкиной аргументированно делать выводы на основе сопоставления точек зрения различных ученых, показывает основательное знание работ отечественных и зарубежных авторов, комплексном и серьезном анализе фундаментальных и частных проблем теории языка и истории французского языка.

**Практическая ценность** работы заключается в том, что ее материалы и результаты могут быть использованы в курсе лекций по истории французского языка, лингвистике текста, лексикологии и романской филологии. Они найдут применение при написании курсовых и выпускных квалификационных работ, а также в практической работе со студентами при анализе французских средневековых текстов.

Рецензируемая диссертация построена продуманно и логично. Она содержит 256 страниц печатного текста, состоит из введения, трех глав, заключения и приложения.

Во введении автор достаточно полно раскрывает теоретические основания исследования.

В первой главе автор тщательно и подробно рассматривает теорию номинации, делая экскурс в историю вопроса, рассматривает классификации номинаций, предложенные разными лингвистами, анализирует дихотомию дискурс – текст с целью ясного понимания функционирования лексико-семантической группы зоонимов в художественном тексте. Добросовестно представив все имеющиеся в научной литературе замечания и наблюдения по данной проблеме, Е.М. Дорогайкина приходит к заключению о том, что текст следует рассматривать как способ реализации дискурса, который, в свою очередь, имманентно связан с жизнью, ее событийным контекстом, социокультурными явлениями, и поэтому отражает накопленный народом опыт общения.

От описания теоретических оснований исследования автор переходит к анализу языковой репрезентации зоонимов в животном эпосе французского средневековья. Комплексное изучение зоономинаций в «Романе о лисе» -

сатирическом памятнике средневековой французской анималистической литературы – дает Е.М. Дорогайкиной основание аргументированно утверждать, что номинации животных, символические значения, связанные с ними, дают читателю представление об эпохе, воссоздавая существовавшую картину мира. Так, в средневековой Франции лис наделяется в большей степени отрицательными, нежели положительными качествами, передающимися с помощью инвективной лексики.

В номинациях персонажей животных отчетливо выявляется антропоморфизм. Не вызывает сомнения вывод диссертанта о том, что выявленное при анализе «Романа о Лисе» структурное разнообразие номинаций персонажей животных создано авторами целенаправленно, а именно для того, чтобы раскрыть многообразие характеристик первых.

Большой интерес вызывает третья глава диссертации, в которой впервые описаны способы репрезентации зоонимов в жанрах фэблио, лэ и куртуазного романа. Автор выделяет однословные, двухсловные и многословные номинации, зоонимы, выраженные именами нарицательными именами собственными, анализирует их с точки зрения семантики и грамматики, рассматривает передаваемые ими символические значения.

Особого одобрения заслуживает данный автором исследования перевод всех представленных в работе примеров.

В целом, можно сказать, что цели и задачи диссертации достигнуты. Затронутая в ней проблема имеет важное филологическое значение и представляется перспективной для изучения.

Вместе с тем, хотелось бы задать автору исследования ряд вопросов дискуссионного или уточняющего плана.

1. Во второй главе диссертации встречаются два термина «зоонимические» и «зооморфические». Используются ли они как взаимозаменяемые или как термины с разным значением?

2. На странице 97 диссертации затрагивается важный для истории французского языка вопрос, касающийся существования или исчезновения

склонения в старофранцузский период. Автор пишет, что в исследовании берется за основу традиционная точка зрения, согласно которой склонение продолжало существовать в старофранцузском языке, исчезнув лишь в XIV веке. Тем не менее, на протяжении всей работы это мнение косвенно автором опровергается. Например, на той же странице 97 мы читаем *«Так, наш материал показал, что, несмотря на частотность аналитических форм, встречаются примеры и смешанного (морфологического и аналитического) оформления номинаций»;*

там же - *«анализ грамматической формы номинации главного персонажа показывает, что нерегулярность в употреблении склонения была характерным признаком ее функционирования»;*

страница 105 – *«Среди примеров превалирует вариант Renart без окончания -s в прямом падеже»;*

страница 114 – *«Номинациям, выраженным нарицательными именами существительными, присущ аналитический и морфологический способ употребления»;*

страница 135 – *«Маркировка номинаций флексией в функции подлежащего -s составляет не более 30 % примеров»* и др.

Таким образом, возникает вопрос о том, почему исследователь выбирает традиционную точку зрения на проблему существования склонения в старофранцузском языке.

3. На странице 163 автор пишет, что *«в лэ Марии Французской все артиклевые номинации-подлежащие, выраженные определенным артиклем, в единственном числе маркированы флексией –s»*. Как известно, лэ Марии Французской обычно изучаются на материале рукописных текстов, принадлежащих англо-нормандской письменной традиции, отличавшейся консерватизмом. Это может объяснять наличие графемы –s у существительных именительного падежа в изучаемых текстах. Указанная в списке источников работа Laurence harf-Lancier / Librairie Générale Française,



1990. 352 p, не позволила нам, к сожалению, выяснить, какое издание рукописи представляет данная работа, что важно для точности и объективности выводов и заключений.

Высказанные замечания не влияют на общую высокую оценку проведенного исследования.

По своему содержанию работа соответствует паспорту специальности 10.02.05 – романские языки.

Соответствие содержания диссертационной работы специальности 10.02.05 – романские языки, по которой она представлена к защите, подтверждается апробацией работы, ее научной новизной, теоретической ценностью и практической значимостью. Результаты работы были представлены на XII, XIII и XIV Всероссийских с международным участием научно-практических конференциях студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века» (Красноярск, 2011, 2012, 2013), Юбилейной международной конференции Школы-семинара им. Л.М. Скрединой «Человек и его язык» (Санкт-Петербург, РГПУ им. Герцена, 2013), XVII Научной конференции Школы-семинара им. Л.М. Скрединой «Человек, язык, время» (Москва, МГПУ, Институт иностранных языков ГБОУ ВПО «Московский городской педагогический университет», 2015), объединенной международной научной конференции Школы-семинара имени Л.М. Скрединой и Международного общества функциональной лингвистики (SILF, Париж) «Фундаментальное и актуальное в развитии языка: категории, факторы, механизмы» (Москва, Институт иностранных языков ГБОУ ВПО «Московский городской педагогический университет», 2017), а также семинарах «Современные проблемы языка и культуры» I, II, III и V Международных научно-образовательных форумах «Человек, семья и общество: история и перспективы развития» (Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2012, 2013г., 2014, 2016, 2019). По теме диссертации Е.М.

Дорогайкиной опубликовано 9 статей общим объемом 4,8 п.л., из них 4 работы в изданиях, реферируемых ВАК.

Общее содержание работы позволяет заключить, что диссертация Е.М. Дорогайкиной представляет собой самостоятельное законченное исследование, отвечающее требованиям, указанным в пп.9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ 24.09.2013 г. №842, а его автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки.

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук

(специальность 10.02.05 – романские языки), доцент,

заведующий кафедрой иностранных языков

Екатерина Геннадьевна Васильева



Адрес организации:

Карельский филиал федерального  
государственного бюджетного образовательного  
учреждения высшего образования «Российская  
академия народного хозяйства и государственной  
службы при Президенте Российской Федерации»  
185002 г. Петрозаводск ул. Чапаева 6А

Тел. +7 (8142) 72-20-32

e-mail: [info@krl.ranepa.ru](mailto:info@krl.ranepa.ru);

Сайт организации: <http://krl.ranepa.ru/>

07.12.2020

Подпись

*Васильевой, Екатерины Геннадьевны*

ФИО

Удостоверяю

Ведущий специалист отдела кадров

*07 декабря 2020 г.*



*Окунев (Колосов О.В.)*